解放日報

今日出版　張大一版　第三三五號　中華民國三十一年四月十七日

本期零售二角　每月六元　半年洋二元　全年六十元　社址：延安解放日報社

陝甘寧邊區會計學會啓事

茲訂於本月十九日（星期日）上午九時在延安市新市場銀行大樓召開成立大會希各會員準時出席爲荷

會計學會籌備會啓

四月十四日

收買廢紙啓事

本隊爲了補救造紙原料之不足，特決定收買大批破紙，希各界同志多多收集函告，或直接送本隊造紙廠均可。

收買辦法如下：

一、印刷紙頭每斤大洋四元

二、普通破紙每斤大洋三元

三、直送本隊每斤加運費大洋三角

中央教導大隊建設隊啓

本隊造紙廠住西川案園

冀東敵大舉「掃蕩」

灤河西岸連日激戰

冀中石佛一役我消滅僞軍營部

【新華社冀東十六日電】冀東全面「掃蕩」與反掃蕩大戰，正在展開。南線敵守備北寨路之第二十七師團，由唐山古冶而北，向我遵潤玉家莊一帶進犯，北線喜峯口遵化敵千餘，向我遵化以東地區「掃蕩」，其主力在蹇城子，建立一臨時據點，作爲「清剿」灤河西岸之中心，連日敵我戰鬥極爲激烈，古冶山北平谷地區之敵，亦有配合行動向我大舉圍攻模樣。

【新華社冀中十六日電】五月我某部進襲定縣南安村店，一舉衝入斬殺敵八十餘，俘僞工作隊十九人，我繳全部佔領，僞軍國軍參謀長、旅長、團長以及指戰官員不下二百餘人，均束手就擒。我繳獲槍支二百三十餘枝，子彈一萬三千發，戰刀二十二把。

【新華社冀魯豫十六日電】掃蕩本區之敵，在我八路軍二縱隊及民衆游擊隊不斷打擊之下，銳氣大挫。二日我軍一部，突襲鉅野南谷堆寺之敵，激戰徹夜，斃敵數十人。繼據點敵因我襲擊，損失成慘，翌日集合步騎兵五百餘，分路出犯，企圖尋找我軍，進行報復。我爲避其凶鋒，乃繞擊敵側，使敵撲空後，在途中連續我三次伏擊，斃傷敵二百五十人，使敵潰不成軍，向北潰逃。五日敵僞一部六百餘，進犯長清西南之野基窪，並構築據點，我某游擊隊以四連兵力，東西夾擊，乘敵立足未穩之際，一舉將其驅逐，是役斃敵蔡井指揮官以下一百餘人，生俘僞保長張某以下十二名。長清敵頃於城內大開追悼會，追悼被我敵酋熟井。

【新華社膠東十五日電】此間反掃蕩戰正繼續中。上日廿八日，我某部在杜家村與敵六百餘遭遇激戰時，我指揮員向敵英勇衝殺四次，斬殺敵三百五十餘人，我亦傷亡八十餘。三十日我某部在棲霞東武家村附近設伏，樓霞敵出犯當遭我痛擊，該敵在回竄途中，復遭我一部襲擊，直追至費城集附近，斃敵百人。另我膠東某區地方武裝，在反掃蕩戰中與敵戰鬥七次，共斃敵五百餘。

【新華社晉南十五日電】日前敵百餘，合擊我區（沂）蘭（棭）地區，遭我伏擊，斃敵數十人。我一部並於五日夜，繞過敵重重封鎖線，襲台兒莊車站，敵未及預防，我當潛入車站，斃敵站長一名，僞警備隊十餘，待我安全轉移，守備隊始發覺，敵炮大作，遂我凱旋而歸。

【新華社冀南十六日電】五日下午，新河南宮周村敵二百餘，進攻姚家莊，遭我某部迎擊，一度激戰，斃敵六十餘。六日我便衣隊一部潛入盤踞東關，探出日人數名，擬延期多。十日晨我在盤踞南六店設伏，敵僞偵察員廿餘，全部被我殲滅，內有小中隊長一名，遂返自行車五輛。同日晨，衛水北趙村敵百餘，急襲金家莊（冀縣南），我衛水游擊隊及民兵一部在敵包圍中，堅決抵抗，迫經五小時之激戰，乃安全突圍。

【新華社晉東南十六日電】遵邑現集敵六百餘，日來抓捕長伏二千餘，於十四日與佔領榆社之敵同時作梁遼檢公路，揚言八天完成。

晉察冀反掃蕩

敵我前哨戰展開

邊委會指示要在戰爭環境中加緊開展春耕

【新華社晉察冀十六日電】敵對邊區「春季掃蕩」與我反掃蕩的前哨戰業已展開，邊區全體軍民紛紛動員現擴戰爭。各地民兵游擊小組不斷出襲。民衆鋤奸運動，更百倍加強，近日不斷破獲漢奸敵探的活動。正定敵特務機關減至我根據地活動的偵探，正被我破壞數起。繼續敵特務機關向我根據地運入宣傳品數萬份，均被查獲。現邊區各會濟野工作，業已完成。各種武裝正枕戈待命，敵如冒險進犯，必然遭受較去年秋季大「掃蕩」時，尤爲慘重的打擊。

【新華社晉察冀十五日電】自一月至四月，我軍檢舉破壞敵東線交通，一分區部隊在易（縣）淶（源）唐（縣）徐（水）四縣收回電線六千斤，斃敵五十餘，擒僞官二名。我三分區地方武裝，在該區收電線千餘斤，砍電桿百根，破路十餘里。另我武裝宣傳隊一部，挺進至曲陽，進行宣傳。敵一部來襲，我當予以回擊，斃敵中隊長一名。我五分區部隊三四兩日在平山回舍間積極活動，收回電線二千五百餘斤，破壞平山至阜平間公路一段。

【新華社晉察冀十三日電】在邊區反掃蕩大戰的前夕，邊委會特於日前指示所屬，積極開展戰爭環境中的春耕工作。該指示指出應反對過去老一套的脫本圖點和單純備戰放棄春耕的現象。各級政府對於春耕工作，應加強領導檢查，集中全力突擊早熟作物的播種。在反掃蕩戰中，要一面戰鬥，一面春耕，保證在戰爭中完成今年春耕計劃。

【新華社晉察冀十六日電】北岳區工農青婦等羣衆團體，於本月九日聯合號召各國體羣衆，緊急動戰，隨時準備迎接與粉碎敵寇「春季掃蕩」及四次「強化治安」陰謀。

朱彭總副司令號召

敵佔區人民不給日寇種棉

【新華社晉察冀魯豫十六日電】朱彭總副司令，於四月十日號召敵佔區同胞，不給敵人種植棉花，以增加敵寇的困難，更不給我軍之反攻，電電如下：淪陷區同胞們，殺開節到了，日寇天天被吹來我們多入棉花，因爲棉花可以作衣服，還可燒火藥，爲戰爭所必需。但日寇從來就缺乏棉花，戰前主要依靠美國印度和華北的棉花，現在美國印度棉花完全斷不到了，日寇就加緊壓迫我華北同胞給其種植，我們種了棉花，他就搶去或者拿聯合僞組織來收買，作成火藥再來殺我中國人。聯合僞組織將來一定不值一文錢，結果我們又白白的受了一年苦。中國反攻的勝利，快要來到，現在全國軍民，正在日夜準備，兩年之內一定打敗日寇。望我淪陷區同胞，同心努力，不給敵人種棉花，增加敵人困難，配合國軍早日爭取反攻的勝利，這是一件急切的救國工作，望我淪陷區同胞堅決實行。

【新華社晉冀魯豫十六日電】敵以掠奪華北棉花作爲今年敵僞「經濟開展」之主要目的。按敵公佈之棉花增產五年計劃內規定，一九四二年擬在華北掠奪棉花一千萬担，入春以來，敵正極力強迫植棉。據本社調查所得，冀西元氏一帶，敵強迫民衆以全部種地十分之七種棉花，安、安陽一帶，敵竟強迫民衆掘毀麥田；現平漢沿線各產棉區，敵正建立棉花工廠若干所。保定各地敵亦正大規模興築中。冀西敵且不新在敵佔區各城鎮，提倡每種口號欺騙民衆。

社論

反對敵教育工作中的急性病

教育本來是長期事業，但是我們在教育工作中却常常犯着厥軍的急性病。在課程編排上，本應該依據學生年齡、知識基礎，按步就班順序漸進，我們却往往把我們主觀上所要教給學生的東西，往學生腦袋裏硬塞；在教學方法上本應該着重在學生自己思想判斷能力的啓發，我們却往往流於死硬教條的灌輸；在學習態度上，本來應該提倡虛心與耐心，我們却往往提倡「學習英雄」、組織「學習競賽」，結果，不僅學習的東西，因爲心裏發急，完全不能把握，或是僅僅能够做到一知半解，而且學習方法的學習態度，把握正確的學習方法，我們就一定會把貧乏的知識一天天豐富起來，學習的成績，不是東鎮西爪的零碎知識之堆集，將變而爲類旁通的系統知識之整理，從自然和人類生活的一切合於科學的，有益於大衆解放事業的，鼓勵人類向上發展的事業，道理，善行與美德，都將爲我們所吸取與發揚。站穩立場，不固成見，隨時隨地都努力去發見並採集有利於革命事業的財寶，這是白白的受了一年苦。中國反攻的勝利，快要來到，現在全國軍民，正在日夜準備，兩年之內一定打敗日寇。望我淪陷區同胞，同心努力，不給敵人種棉花，增加敵人困難，配合國軍早日爭取反攻的勝利，這是一件急切的救國工作，望我淪陷區同胞堅決實行。

【新華社晉冀魯豫十六日電】敵以掠奪華北棉花作爲今年敵僞「經濟開展」之主要目的。按敵公佈之棉花增產五年計劃內規定，一九四二年擬在華北掠奪棉花一千萬担，入春以來，敵正極力強迫植棉。據本社調查所得，冀西元氏一帶，敵強迫民衆以全部種地十分之七種棉

冀敵封閉工廠商號

餓死滿地工人失蹤

【本報蘇北十五日電】遠訊，敵佔領上海迄今四月餘，無日不對閉廠商，超奪財物原料，使認市廠商皆木偶，各種物資極感恐慌。近敵竟禁用法幣，濫發僞鈔，更使物價飛漲，米一石要法幣四百元，經濟破一個也要十八元，並且還吃不飽。工部局因市面日用品米、麵、油、煤等缺乏供給，曾指定購米處，便利市民購買，但該處每星期只開業三天，每次每人限購米一升。每次購米之時，數萬平民擠在米廠門口，爭先恐後的搶購，並有些人往往家已斷炊，連數日粒米都未實着，妻哭兒啼，狀極悲慘。路上餓斃之屍青赤多。前敵僞宣佈淪陷區各地，禁用法幣，近以僞鈔趕印不及，又宣佈法幣貶值三成，暫與僞鈔共同使用。日元實際上成了上海交易市場主要貨幣，也成了上海投機市場內的唯一目標。現上海貨幣市場價格，日軍用票一元合法幣九元五角。如此情形工人失業有增無已。人民無法生活，極爲恐慌，均思返里，敵人亦備此誘騙工人回鄉，以便捕去作續充僞軍之用。工人在回鄉途中被捕失蹤者時有所聞。

華北根據地各縣民兵

每天消滅一個敵人

——華北新華日報撰文號召——

【新華社晉冀魯豫十六日電】華北新華日報於四月十四日社論號召華北根據地各縣之地方武裝及民兵，每天消滅一個敵人。原文有謂：「在華北抗日根據地共有二百五十餘縣，倘若每縣地方武裝及民兵，能每天打死一個敵人，那麼一個月所消滅的敵人便相當於一個旅團，一年之內所消滅的敵人，便相當於八個師團。」該文指出這是一個堅持接近勝利鬥爭的政治任務，必須依靠羣衆武裝的創造性與分散作戰的領導原則，始克完成。末對地方武裝及民兵加強領導與訓練亦有所論列。

西北路紅軍節節推進

進襲舍馬斯克大勝

尤賀諾夫等地蘇猛烈反攻

——去年德機損失一萬二千架

【路透社古比舍夫十六日電】在加里寧州節節向東北向舍馬斯克進展中的蘇軍，獲取意外的重大勝利。德軍係在某一個據點上即死亡官兵一千二百名，敵軍設防據點及工事不久即可將全部敵人完全肅清。加里寧州共產黨委書記波依促夫表示發個加里寧彈加里寧通德地的三條公路上搶奪亦已恢復。斯摩林斯克州及白俄羅斯，游擊隊武裝逐漸增大，戰鬥亦逐漸活躍。有二個游擊隊佔領村落十處，侵略者對此毫無辦法。四月五日爲止的三星期中，上述二游擊隊殺死德軍七百六十八人，所獲俘虜中有軍官十名。

【路透社倫敦十五日電】德國統帥部廣播：「數日來，蘇軍在斯摩林斯克西南尤賀諾夫地區，大舉進攻德軍某步兵師的陣地」。廣播又稱：「位在尼期日一日內，蘇軍在猛烈砲火掩護下，反覆進攻十三次之多，斯摩林斯克東北滅頓地區西面敵軍突破我方陣地」。圍於斯摩林斯克戰線，經方無錢電公報稱：「蘇軍游擊隊，在斯摩林斯克東北加里寧州，克復鄉村四處，德官兵死亡二百五十人」。

【路透社莫斯科十六日電】今晚塔克公報宣稱：不僅德軍被擊退，而蘇軍在加里寧前線更向前進展。

【路透社莫斯科十七日電】紅星報刊載謂：蘇德戰爭爆發以來九個月中，德飛行員死傷三萬八千人。在一九四一年六月至九月，德國損失飛機在七千二百架以上，自同年九月至十二月，損失五千五百至五千七百架。今年敵機之損失爲數當在不少。

倫斯特德

任駐法德軍總司令

【合衆社倫敦十六日電】倫斯特德被任爲駐法德軍總司令。據說他現住希特勒動行營，隨時可往巴黎。他充任此職，顯示希特勒極關心其後方之保衛，俾能抵抗英國可能之侵襲。希特勒已着手進行消滅搖搖欲墜之貝當統制，並給傀儡賴伐爾以獨裁之權力。現在他準備爲他自己之目的而利用維希。據路透社悉，在被佔領區之法國有德軍約爲廿至廿三師，共有卅四萬。

【路透社倫敦十六日電】星期四日最令人注意之軍事消息，乃任命倫斯特德爲德軍總司令，荷蘭、比利時及盧森堡軍隊之總司令。他的任命同樣可能以許多方式來解釋。他的任命可能的意義，在加緊德國在這一些區域中的軍事部署，那是因爲正在開始的進攻威脅被認爲非常嚴重；或者是德國準備侵略大不列顛的標誌。也可以是因爲倫斯特德漸漸衰老，需要調動位置，使這閑適的老頭兒生活得更好。自然，在巴黎飯店比在某些地下室或蘇聯平原上的火車間好得多。他以殘忍兩字盛名，此種殘忍之盛名在進攻波蘭的著名戰爭之早期，曾證明當之無愧。另一方面，他遭受挫敗之辛苦給予打擊的失敗，而且已像其他地位在蘇聯前線的高級指揮官一樣，現在被「清洗」掉了。勃魯齊氏（前任總司令——又一樣牲者），已以顯明資格而回東線；倫斯特德已被派赴西線，無疑，將用他來加增對德希的壓力。

賴伐爾登台後

美法關係益緊

維希拒絕美照會

【新華社延安十六日電】關於美國指派駐貴由法國非洲布拉薩領事事，美國務院答覆維希政府抗議此舉的照會，已遭拒絕。按：美國委任駐布拉薩領事後，於本月八日，海氏即曾向美國務院提出抗議，同時並與美國進行新的談判，即談判範圍，並已超過恢復美國與法屬和非洲之貿易。據路透社傳稱：海氏在談判中所實提出之巨大要求，以及法國政府抗議的行爲，皆出自德國的指使。顯然的，納粹的陰謀是：（一）完全截斷維希與西半球國間的外交活動，使增加德國對維希的控制；（二）用過高的要求及過劇的抗議，使美國疏於容忍，而後驅使美國担負法美關係破裂的責任。在美國方面，當然不願落入德國所設的陷阱裏，同時爲拖延時間，等待美國以新的覆文交海氏轉呈維希，即該照會之內容，多在勸誘。然而十三日夜德國使用廣播，十四日夜維希即行宣佈拒絕美國的照會。並有謂：「不接受美國以指導之調和所提議之照會」，「在愛國主義道方面，不宜與外國之教訓」……維希政府的態度，與德國之親密政策，更相吻合，毫不足奇，而美法關係之前途，衆信亦將隨德國伐爾之登台而日益暗淡。

我軍事使團抵華盛頓

【路透社華盛頓十三日電】中國軍事代表團一行八人，由簡式鄭率領於今日行抵華盛頓。中國外長宋子文，駐美大使胡適，前駐美大使施肇基，曾駐英使館歡迎。

四十萬華工趕築中印公路

中國段大部完成

【路透社重慶十六日電】現已有四十萬華工趕築新中印公路。據傳該公路在中國之一段大部分已完成。該公路由川西之成都到達西康之南部，途經康定巴安。現正趕築巴安至印度境內阿薩密北部，途經軍青（譯音）密雅之段，該段之直行距離爲四百英里。

【中央社重慶十五日電】全印廣播公司駐渝代表卡那卡氏，自前由加爾各答抵此，暫定留渝六週。日前假國際電台對印廣播一次，並將著文隨時電送孟買紀古報發表。渝國際廣播電台定明晚八時半請卡氏以英語對印廣播演講。

鹽池縣參議會
按三三制改選政府
鄜縣開始鄉選宣傳

【鹽池訊】鹽池縣召開參議會，改選政府委員，原在政府委員中的一部份共產黨員自動退出，議員外人士參加。經選結果，九個政府委員中，有二個國民黨員，三個共產黨員，四個無黨無派人士。

【本報鄜縣訊】鄜縣因地方情形特殊，三三制分配比例在縣上與鄉上不同，在縣參議員及縣府委員中，共產黨員均超過三分之一以上，而在鄉議員中，共產黨員則多不到三分之一，現鄜縣參議會常駐議會，中共鄜縣縣委及縣府以此選期近，正籌備改選，自四月中旬開始宣傳，至八月選舉完畢，並訂於「五卅」召開縣參議會，超過規定數目的共產黨議員將自動退出，由參議會另選非黨人士充任。縣府亦將於是時完全做到三三制。

【又訊】鄜縣區級幹部中，農村黨員，對三三制認識大多糊糊，據縣委宣傳部在××區進行測驗一次，七人中僅有二人知道三三制是關於選舉和議員的問題，但究竟什麼是三三制，對於三三制的正確了解一個都答不出來，縣委擬在此次改選中，進行深入的宣傳，使大家能夠正確了解三三制的意義，並部署切實的執行。

【安塞訊】中共安塞縣委於四月六日召開常委會，討論中年來之政府工作。深感政府過去對「三三制」規定執行不够，二屆縣參議會議員中有百分之八十五共產黨員；這次縣委向縣參議員當駐委員會，提出十三位共產黨參議員並請辭職的名單。同樣，縣政府行政委員會亦正積極準備二屆縣參議會常駐會正式成立，並為政權，共為廣泛。

安塞共產黨參議員
多人退讓議席

不合「三三制」，亦決定九個行政委員中只准有三個共產黨員。現安塞參議會常駐會正積極準備二屆縣參議會常駐委員會在議長白宜彩老先生領導下，組織縣參議會常駐委員會，並召集健談。彼過去曾任過政府工作及教育工作，後曾發居家中多年，這次重新關心政治，對共產黨之推選相現，歡迎各階級各黨派人士參加政權，共為廣番。

曲子縣政委會
討論國民教育工作
提高學校師資質量
實行薪給制度鼓勵籌辦私學

【曲子訊】縣國務委員會於三月十三及卅日先後討論本縣國民教育工作二次，決定今後工作計劃如下：

一、提高學校質量，提高師資、教法質量太某之完小一處，普小二十一處，現存完小一處，中心小學六處，普小十處，以中心小學為例

北撤以後
緬甸同盟軍建立新陣線
美空軍遠襲菲島敵

【路透社新德里十五日電】中國入緬軍戰地司令部稱：南路華軍撤至密腰（在斯瓦河以北數英里）毛賽方面。還在活動正在進行，但無何重要情況足資報告者。日機轟炸緬東北及中部之城市，平民死傷甚衆云。

【路透社新德里十六日電】緬甸公線稱：昨竟日續有激戰。我軍由各地點撤退後，已建立新陣地，又擊倒敵，予敵重創。彼等謂緬甸雨季五月中旬即將降臨。

【路透社倫敦十五日電】據威人士今日聲稱：緬甸盟軍報告作戰，華軍在備古以北與敵孟烈搏鬥，繼續奮擊沉敵船四隻，擊傷四隻，並信另有一艘被擊沉。

【路透社華盛頓十六日電】陸軍部公報：「菲律賓戰場，麥克阿瑟致國軍部電中驅調從澳洲傳出關於澳洲美國國軍部電中驅調從澳洲傳出關於澳洲美國國軍部公報稱：南路華軍撤至密腰（在斯瓦河以北數英里）毛賽方面。還在活動正在進行，但無何重要情況足資報告者。日機轟炸緬東北及中部之城市，平民死傷甚衆云。

【路透社倫敦十五日電】緬甸公線稱：昨竟日續有激戰。我軍由各地點撤退後，已建立新陣地，又擊倒敵，予敵重創。彼等謂緬甸雨季五月中旬即將降臨。

【路透社華盛頓十六日電】美國海軍部公報稱：美國轟炸機隊於今日及昨日對菲律賓敵方船隻之襲擊中，擊沉敵船四隻，擊傷四隻，並信另有一艘被擊沉。

【路透社華盛頓十六日電】陸軍部公報：「菲律賓戰場，麥克阿瑟致

柴門霍夫——實踐的語言革命家、翻譯家和詩人

——為紀念柴門霍夫逝世二十五週年而作——

誠之

二十五年前的四月十四日，黯淡的戰爭氛圍籠罩着華沙，在那兒，世界語底創造者、翻譯家和詩人柴門霍夫停止了他最後的呼吸。

和其他的許多社會先驅者一樣，他反映了時代的需要，吐出了大衆的呼聲，這堅持了人類最高尚的理想而為人類文化加了一部份寶貴的財產。

首先，他考察了人類語言過去的發展道路，根據現代的需要，把它推進了新的階段。

語言是人類勞動底產物，適應於某一特定時代的社會經濟，而人類由於新的需要，經常不斷地改變與創造自己的語言。資本主義底經濟鎖鏈把世界聯系成一個整體之後，發生了各方面的對於國際語的需要。而同時也如歷史唯物論所證實過了的真理：「只有當解決任務的物質條件已經存在，或者至少在形成底過程中的時候，任務本身才會發生。」因這經濟生活的聯系，發生了語言底交流、混合、同化以至新的語言底產生。這種事實給人們以可能創造國際語——設得更確切些：將語言加以「人工的調整」。在柴門霍夫之前，已經出現過許多種國際語方案，不過都失敗了，柴門霍夫對國際語的創造方向，是與這些空想者不同的：

他不是盲目造作，不是用簡單的符號來作為語言而是如但丁總合意大利的各種方言然後創造自己的語言一樣，他精研了歐洲各主要國家的語言以後，提出其國際化了的及合理的部份（術語語根、文法、表現形式等各方面的），加以科學的人工改造。這個語言——世界語——不僅可以應用於電報、商業等簡單場合，而且可以用它來寫文藝作品、科學論文，它可以表達最完備與複雜的思想。這個語言是不違反自然的而是「從必然到自由」底發展。

他不拘泥於民族語（資本主義社會底適應物，資本主義經濟所要求的「國語」）底範圍之內，他所創造的世界語是比民族語更高級的東西。世界語沒有一切民族語的缺陷——不合理的文法構造，僻澀的發音語法，不科學的表現形式，太定型而少伸縮餘地等等，而有比民族語更多的優點，它能為各種民族同樣容易地了解；對於各種語言它有很強的吸收力，它的發展是不受本身形式的限制的。但是，它也不排斥民族語，它決在並不是國際共同語而只是國際輔助語，與民族語是並行發展的。

因為柴門霍夫對許多語言能運用純熟，手，他在文學上有了許多貢獻，他打下了世界語文學底基礎，他是翻譯家與詩人。

翻譯是難的地方是不失掉原作的風格，這一點柴門霍夫平常是最注意的，同時在這一點上他的翻譯也得到了最大的成功。在譯果戈里底「欽差大臣」的時候，底西浦（一個沒有受教育的俄國農人）底每一句話都保持了原作的神氣；關於他翻譯的的一例，為讀者們舉出：

「喚醒吧，呵喚醒吧，永遠喚醒吧，
不要怕笑，怕傷琴！
呼喊吧，呵呼喊吧，得三地，
直到你有了馴從！

你底被人取笑的呼喊
會十次有十次枉然消失，——
第十一次將要生根，
而且將要生長該收穫豐的果實。

我們大家站得太遠了
一些人和另一些人……
呵，你們是我底親愛的弟兄們，
你們在那裏呵，你們在做什麼呵？

你們在都市，你們在城鎮，
在小的穹村，
整個你們底勇氣
沒有像微風一般地飛遁？

是不是你能夠在你底崗位上
引導我們底事業，
還是你底呼聲已經沉寂了，
疲倦的你失去了希望？

眞誠而滿含希望地
不停地進行你底工作？
火燄燃燒在你底心
永遠不圓得馴服？

我們要用力站起，英武地工作，
勇敢地，呵我們底集團！
我們底事業靠我們
要在全世界生長和開花！

我們將不休息地引導它，
而且沒有什麼會使我們疲勞；
我們堅決地宣誓道，
要把它帶到整個上帝底世界！

困難，緩慢
將不能阻擋我們底路。
我們可以做我們所能的
不要有羞恥的怯懦。

遠方的目標
還站立在起點，——
我們將要達到它
用我們強健的靈魂底力量！

我們將要達到它
用我們聚深的熱心底威力，
我們將要達到它
用耐心和沒有懼怕的工作。

目標是光榮的，事業是神聖的，
勝利——它將不久來到；
我們抬起頭帶着自豪，
世界高興向我們祝福。

那時最豐盛和最豐富的報酬
等待着我們：
我們底工作和耐心
使世界幸福！

（莊棟譯自柴門霍夫世界語原作集）

給弟兄們

柴門霍夫

我們用力站起來吧，可愛的兄弟們，
為了我們底神聖的事業！
靠一個美麗的希望
緊密的我們聚在一齊！

沒有月亮的黑夜還在籠罩着，
世界在頑固地酣睡，
可是太陽不久就要升起，
為了無窮盡地照耀，無窮盡地發出光輝。

喚醒吧，呵喚醒吧，永遠喚醒吧，
不要怕笑，怕傷琴！
呼喊吧，呵呼喊吧，得三地，
直到你有了馴從！

你底被人取笑的呼喊
會十次有十次枉然消失，——
第十一次將要生根，
而且將要生長該收穫豐的果實。

我們大家站得太遠了
一些人和另一些人……
呵，你們是我底親愛的弟兄們，
你們在那裏呵，你們在做什麼呵？

你們在都市，你們在城鎮，
在小的穹村，
整個你們底勇氣
沒有像微風一般地飛遁？

是不是你能夠在你底崗位上
引導我們底事業，
還是你底呼聲已經沉寂了，
疲倦的你失去了希望？

眞誠而滿含希望地
不停地進行你底工作？
火燄燃燒在你底心
永遠不圓得馴服？

我們要用力站起，英武地工作，
勇敢地，呵我們底集團！
我們底事業靠我們
要在全世界生長和開花！

我們將不休息地引導它，
而且沒有什麼會使我們疲勞；
我們堅決地宣誓道，
要把它帶到整個上帝底世界！

困難，緩慢
將不能阻擋我們底路。
我們可以做我們所能的
不要有羞恥的怯懦。

遠方的目標
還站立在起點，——
我們將要達到它
用我們強健的靈魂底力量！

我們將要達到它
用我們聚深的熱心底威力，
我們將要達到它
用耐心和沒有懼怕的工作。

目標是光榮的，事業是神聖的，
勝利——它將不久來到；
我們抬起頭帶着自豪，
世界高興向我們祝福。

那時最豐盛和最豐富的報酬
等待着我們：
我們底工作和耐心
使世界幸福！

（莊棟譯自柴門霍夫世界語原作集）

爺爺

蕭平

一

我愛我的爺爺，我愛玩弄在他腰帶上的火石和銅頸又紅又亮的珠子，我愛撫摸他的光溜溜的捆着用的鏡子，當我扶着他的時候，我還沒有牠底牛般高呢！

我忘了，我還愛扯他底蓬蓬的鬍子，那麼面很深，是真的。很有趣，每次他總要說：「娃娃，你也會長鬍子的呵！」這句話我聽得很熟，可是不大懂。不過我知道爺爺的笑都給鬍子遮得看不見了。這個我不喜歡。

爺爺從前也是農民，現在給張寶田家擱着七八十四羊。早晨經炕上爬起來，懷着兩三個大饅頭，提着鏡子，趕着羊，就向亂山叢中走去了。我總是跟在他的後面，好像他的尾巴。我還有一個大（爸），他在跟胡大爺家掏地，總說要掏三年，這是要裝的，爺爺也沒有說過，沒有人告訴過我。

這是一九三五年以前的情形。

我記得，在牡丹川的河灘上，——不知為什麼這天咱們碰巧到了這地方——是夏天，我在河裏打着滾，爺爺在岸上靠着一塊石頭嘆氣，「唉！……」我知道爺爺是為了給人吵過嘴，還打過架的，爺爺會經給打得吐了兩口血，後來就牽着我走了。我知道同爺爺打架的是一個常常到咱們村裏子來胡鬧，專搞婆婆們底臉的一個麻子。爺爺不說一句話，牽着我回家，可是他底長滿繭的手在抖着。

「爺爺，你……咱們算大去……」

「不，不要言傳，想你爺爺。」

這一天，咱們正在河灘上歇着。這處聽見有誰在放爆竹，聲聲的在響。爺爺側着耳朵聽着，我靠在他的身邊，他忽然扭過頭來抱着我，親嘴；我故怕給他親嘴，那麼子——

「這個世道！——只有狼才活得下去，羊，還梢花樣的牲畜是吃不開的。」

我不懂，我知道咱們遭下人從來就是恨狼的。

羊兒們伏在草地上，擠得緊緊地睡着，睡得很甜，有的在蠕動着，夢着什麼。看狼的狗在牠們中間蹲着，閃着發亮的黑眼睛。

我靠在爺爺的身旁，睡着，我睡得像羊兒一樣的很甜。可是天氣太熱，汗不住的流在地上，我醒了。呵，在我面前立着三四十個人，都是前湧後擠裏「受苦」的，我認識有四個是打冬洞的工人，一個是擺牛的，兩個同我爺爺一樣漏羊的，還有就記不清了。他們拿着從地裏掘出來的帶着泥巴的大刀！失卻了光亮的鏡子，鋤頭，本棒，還不圓欲下來的綠色的樹幹……這是幹什麼的呢？我望了望爺爺，爺爺嘆着氣：

「你們連想也不想一想，打得過嗎？人家石頭砌成的寨子呵！」

「想？沒路走的人還有別功夫去想！死了，比活着還好！」一個粗脖頸的漢子踩着脚，流着一股股的黑汗，把鏡子在地上紮着。

「咱們不是去送死的，是去拚他狗×的！」另一個說。

爺爺又嘆了一口氣：「我知道，可是這世道秋風亂呵！」

「去不去？就說！你這老鬼頭，沒骨氣的！你說！」來寶娃那樣兇狠，隨直是在哭喊，在咱屬，是着那紅綢系成的眼睛。我還愛得想哭。

「咱老漢細道還抵不上你個猴娃娃！算了，走！反正……」爺爺一挺身就站起來，提着鏡子，同他們一道，順着牡丹川的倉流，爺爺回過頭，邊跑邊說：「看着羊！我……明天就回來的。」來不及去追，伏在一頭臥着的羊身上，我真的哭起來了。

二

我用力把羊趕回去，我想，他們一定會打我的。而且，爺爺呢？……張寶田看見他回來，問我：「你爺爺呢？」

「他……找人去。」我的眼睛是紅紅的。

「雜種？哭了麼？」

「爺爺……跑了！」

「嘿！……」張寶田的紅毛都豎起來了，「好！……」

他們並沒有打我。第二天他親自把羊帶了出去，搖着頭，嘆着氣。

第三天，爺爺回來了，手裏仍舊拿着鏡子；爺爺跟着我，親嘴。

「爺爺，你到哪搭去了？」

「咱已經沒有衛軍了！你害不怕自衛軍的。」

我看見爺爺的鏡子已經失去了光亮，那上面還着一些黑的，我問：

「爺爺，你把鏡子弄壞了。」

「不，那是王八的血。」

「爺爺，給我弄一個大王八！」我拉着爺爺的破爛的衣襟。

過了一會，咱們的村子就亂起來了。人們聚着，圍着門；張寶田蹲着脚，流着汗，把幾個白亮的大元寶往地裏埋——來寶娃在寨門外拉着破嗓子：

「人常與匪來還打下了，咱們村子還消得了事！」

歇了一會，來寶娃又在喊：「願革命的到王三寨裏開會呀！」還打着鑼，那麼響——鏗！鏗鏗。

爺爺喊我：「你在這搭坐着，我就回來的。」可是這一夜他都沒有回來。

傍晚時候，村子裏就更混亂起來了。那些壞蛋，連與爺爺打過架的那個麻子底「弟兄」也在內，都跟在寨裏，把寨門關得緊緊的。有的想逃，可是逃不出去。保安隊的兵開來了村子，擴槍。「咱們一定打不過他呀！」有的人害怕，就悄悄的溜回寨裏，但許多人都仍舊堅持下去。

我沒有家，也不敢跑出去，就躲在張寶田的寨洞裏。聽說有兵開來，他們的憂愁就消解了許多。

晚上，砰砰地響着槍，聲音很密。張寶田斜躺在炕上，紅毛和眼睛都快擠得分不開了。偶然間也會笑一下，扯一扯發病的衣角：

「明天，明天咱們就會好的。」

「要盡？——就要你！」爺爺伸着頸子，我就哭了。我更害怕他們會把我提出去，我只輕輕地流着淚，躺在豌豆子的籠旁邊。

這一夜雖也沒有睡。寨蛙在水溝裏歌唱，可是蟲回廳卸在樹枝上哭了有的婆婆們也在哭。

明天。第二個進來的是穿綠軍服的，還有沒有軍服的老百姓，有槍，可是不是保安隊，一起四個人，呵，還有爺爺，他沒有槍，還是那麼擱羊的鏡子。

張寶田一家人都在炕上擠成一團，發着抖。若若他們還稱從來沒有這的事子，四個人都忍不住笑了。一個大鼻子的人過來擇住我的耳朵。

「他是咱的孫兒！」爺爺告訴大鼻子。大鼻子就在我的長着癩子的頭上輕撫着。

三

過了三天。早晨，我還沒有吃完，爺爺就牽着我離開了咱們暫時的家——一個巴巴場下來的寨洞。

咱們走得很快，在那旁邊都長着長長的穀子的山坡上；脚下時常碰着冷冰冰的露珠，把褲脚都弄得濕濕的。爺爺不自禁的笑着，不住地摸摸鬍子。

「爺爺，你笑什麼？」

「我六十歲的人啦，想個才算看見這樣的怪隊伍！人家說紅軍都是穿着紅褲子的，原來還不是與咱們受苦人一樣樣的，他們不過剛撿下蹶頭。」

忽然，爺爺用那很重的巴掌撫着我的頭：

「頭個革命，你怕不怕？」

「不怕。」我很自信地答着，「怕狼，還有，長尾巴的狐狸。」

爺爺忍不住的笑着，步子越跨越快。我有些趕不上他。當爺爺看見我走得非常吃力的時候，就放緩脚步，牽着我的手，邊走邊說：

「你還小，害不怕這些的。」

跨過一條淺水溝，在一座山神廟門前停了一下，就覺得見著的寨洞。選株柳樹在前面山坡上稀疏着。

老遠的寨洞裏一片吵嚷，炕上地下都擠滿了人，我們只得站在門邊，爺爺默默地靠着門，吸着旱煙，一聲也沒有響。

「同志們，寨裏伸不下，咱們在外邊搭子裏開。」

於是擠着，吵着，大家都湧出了寨洞。在寨洞左邊的一塊土場上，迎着太陽，一個穿着上半截軍服的高個子，頭戴帶也沒有，用手緊了緊束在腰上的一根布帶子，就開始生硬地舉起了他的大手，紅着臉講起話來了：

「同志們，頭個是新社會了！咱們五鄉的民衆從此就會有土地，有糧食，不受壓迫——咱們自由了！」他停了一停，望望大家。

「自由也得要有組織，咱們要組織蘇維埃，今是來沖鋒——就是誰高興誰，就選舉——一個主席，給大家作事的。」

大家都沉默着，彈嗽嗽的聲音都稀少起來了。

天空明淨得連一片白雲也沒有，遠處有三隻鳥飛過。

「要盡？——就要你！」爺爺伸着頸子，我就哭了。我更害怕他們會把我提出去，我只輕輕地流着淚，躺在豌豆子的籠旁邊。

四

爺爺仍舊擱着羊，不過一半是自己分來的，一半是替公家擱的。共有九十多頭。

仍舊是天一亮就起身，用袖口抹一抹眼睛的眼睛，懷着幾個干硬饅——有時沒有饅頭，只好揣上一小口袋炒玉米或者黃豆——提着那把光溜溜的鏡子，向着長有茂密的草的山溝裏去。

這樣，我們又過了許多時候。

有一天，村子裏傳風一樣地傳着一個可怕的消息：「紅軍開走了！」呵，神慈！大人們跺着脚，婆婆們嘆着氣，四鳥走了。馬上就會來的——魔鬼又會重新佔據咱們村子的。

可是，並不。紅軍真的走了，但還留下一些「留守部隊」。無數顆的閃着光亮的紅星從「留守部隊」裏的第×咱們的軍帽上摘下來，每一個人都換上了一個「八路」的徽章。。雖然開走了的許多弟兄也是一樣的。

這樣，咱們才知道現在是因為「統一戰線」，為了打日本。

夜裏，吃飯的時候，爺爺問大說：

「地娃，你願意當兵去？」

大娃若猶頭，沒有說話。

「當八路可不同，這樣的兵天底下還少見得很呢！」爺爺台了一顆飯在嘴裏，「你想——」

拚命的把飯往嘴裏塞，眼睛只盯住飯碗。

「去吧，地娃！二十幾的人正好幹一番事！」

「嗯？」大用害怕的眼光望我們的看了看一眼，連低着頭。

「怎麼不拉話？你想想……咱可拚得你？……明兒給你穿上名，去幹他幾年……」爺爺的嗓子今天有點啞，「你可不要像你大爺樣，含含糊糊過一輩子……」

媽底眼淚落在飯碗裏，白茶花的一串。她穿一件子白茶都夾不住，掉在炕上去了。

第二天，第三天……

第四天大就換上衣服，爺爺來着他的手走向炕上。爺爺親手把他頭上那塊頭巾取下來，把一頭新的灰軍帽給他安在頭上。碼後有送大，媽病在炕上，擠眼睛他睜不開。

就這樣我就沒有再看見大。

（未完）

「大胆」與「硬骨頭」

里

一　「大胆」與「實事求是」

一種人，站在「運動」的前面，對自己要說的話或說出去的方式，自信心不够，考慮再三，仍怕人家反對，不接受，於是藏在心中，暫時不提，等待情勢的發展。這種慎重將事的態度，如果是為要選擇最好的時機，實而生效，是應該的，是值觀的，算不得懦怯，胆小。這有一種人，站在運動的面前，對周圍環境事物的表、裏、因果與是非，經過了一番細心的研究，終於發現了問題及問題的各方面；於是自己的態度（贊成，還是反對，贊成那一方面，反對那一方面）也立即確定，待一定的時機一到，便迅速，爽快的起而發言（或寫文章），就是有人反對，也敢於堅持。這種人，稱得起是「大胆」的人，因為他在行動之前，已經作了調查研究的工作；他在行動的當時，又能選擇一定的時間，地點，憑準對象，不虛反對的鋒芒，堅定的表示了態度。

另一種人，壯子裏原無問題，容或有之，是「意氣」是「牢騷」，甚至是「成見」，是偏激的感情。為當運動到來，就自命為大胆的人，當然而起，不顧環境，不問對象，全不想前顧的解決有害還是有益，竟採取了冷嘲，暗罵的態度，「筠鑄其談」，痛快一下。同時，還把自己的冷嘲暗罵，視作銳利的武器，把無原則的民主視作良「矢」。其結果，是察箭傷人，激起了別人的反感，激動了一場紛爭。這種人，胆量雖然不小，但於事於人，並無補益。如果他這自命為大胆的英雄時，那麼還英雄也不過是愚，青哥德式的——與風車作戰，血流矛斷，犯了「時代錯誤」。

可是，「大胆」與「實事求是」，是分不開的，大胆而不實事求是，必將是盲動一場，於事無補，於己不利。站在運動浪潮裏的人們，還是首先多下調查研究的工夫，然後再起來講話為妙。

二　「硬骨頭」與「軟骨頭」

為為國，貴犧牲自己的利益。不怕困難，有克服困難的毅力，不懼艱險，有革命的大無畏精神。面對敵人，不屈不撓，批評朋友，有理有據。在自己的行列中，是「忠心耿耿」「與人為善」。能堅持原則，站穩立場，在一定的時間地點，正確的運用民主的方式，批評應該批評的人或事（不管是上級下級）。這種人，還能或必要的讓步；實人以實，實已以廢。遇着地霸助別人改正錯誤；虛心地接受別人的意見，站在少數時，敢於堅持自己的意見，且反對多數，俱決議一出，則必激民的服從多數，實踐的去實踐執行。這種人，其為人的精神，是配稱為「硬骨頭」。

另一種人，站在「運動」面前，只是把敢怒敢罵，敢於「揚言」敢於批評主義，反對知名人物，敢於站在少數，不管錯對，不顧批評的障碍的實事求是精神，不顧運用民主的或有的方法方式，一直堅持自己的意見等等，視為「硬骨頭」；而對必要的「服從」，「妥協」，「與人為善」，「虛懷若谷」等，一律視為庸俗，「軟骨頭」。這種人，把「硬骨頭」三字，有意無意的當做反對別人意見的盾牌與藉口，到處玩弄；此風一長，於是無原則的境別，駁斥，暗罵，冷嘲，就成為時尚。當王二批評張三時，如果李四出來表示不同意，就把李四當做是張三派，當做是一軟骨頭，這樣一來，來親上可能激動一部份把握不住原則的青年，把運動很快的展開。但，這一運動的內容，是與其已埋下了偏向的因素，致斜紛歷起，意見橫溢，使團結整頓，領導無力，民主集中制的原則，被人輕忽，運動流於無政府狀態，這種所習「硬骨頭」，只有敗壞事情，毫無益處。

當國際奇反，中共中央，而自立中央，骨頭看來很硬，但他結果是匹馬單槍，落荒逃走，得罪了革命，其骨頭到底還是硬為軟，誰都會看得出。這長於堅持長一個必死的任務，樣長於堅於在敵人的彈雨中死去了，然而他却完成了作戰命令所需要的任務，這種服從的精神，才算眞的「硬骨頭」，是用不着學點懷疑的。可見，反抗難，那從也頗不易。不單反對時，而凡在服從時也要「硬骨頭」，才是我們的精神；因為這種精神，能够幫助我們克服困難，解決問題，更接近勝利。

布修頓自己隊伍的鬥爭中，「硬骨頭」與「軟骨頭」的字樣，最好不要用來判別人，因為一經講，革命的同志，既已未同黃食果愛憎，而竟起來反對，那麼強算「硬骨頭」。如果一定要用的時候，就必須要老實重的分別清楚。

四月十三日